



15623

musicalia 3 III

• UNIVERSAL-EDITION •

№ 3863

KAROL SZYMANOWSKI

ZWÖLF LIEDER

OP. 17

III

HOCH



THE LIBRARY

KAROL SZYMANOWSKI

Zwölf Lieder

für

III^{ES} HEFT.

Dwanaście Pieśni

na

*spiew i fortepian
zeszyt pierwszy.*



UNIVERSAL-EDITION
AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN - LEIPZIG

Ordnung- u. Verlagsgesellschaft,
Hr. B. v. WALTHER, JOS. EBEL & Co., Wien

15623

III

Mus. [3]



IX.

Schlummerlied.

Text von Alfred Mombert.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

IX.

Kołysanka.

przekład Stanisława Baracza.

Karol Szymanowski, Op. 17. No 9.

Lento assai. (sehr zart) *pp*

Canto. Leise fällt ein Schnee auf das Land.
Ci-cho pa - - da śnieg na piers pol.

Piano. *pp* *rit.* *simile*

poco cresc.

Leise fällt ein Schnee auf das Herz. Bald sind wir
Wciąż na ser - - ce pa - - da mi śnieg. Już nas za -

rit. *pp* *rit.* *rallent.*

a tempo *p* *mf* *rall.*

zu - - ge-schneit. Wie schön du mü-de bist, du jun - - ge Frau!
sy - - pie wnet. O, jak - - żeś piękna, ty w znu - - że - - niu swem!

(pp)

dim. Jao.

Arrivando.

mp *cresc.* *f* *dim.* *p* *rit.*

Und rot im wei - - ßen Ne - - bel träumt die
A w bia - - - tych mgłach lśni szkar - tat - - ne

cresc. *ten.*

pp dolce *a tempo* *cresc. molto* *f*

Son - ne, im Ne - bel ein feu - - rig Herz. Es
Stoń - ce, w mgłach og - ni - ste ser - - ce spi. Już

ppp dolce *riten.* *cresc. molto* *f* *3* *rit.*

p *cresc.*

hat sich müd ge - - glänzt, das hat sich
w łas - - - ny zmógt je blask, mi - los - ci

pp poco cresc. *dim.*

cresc. *rall.* *pp* *ppp*

müd ge - liebt. Nun will es ruhn und
 stra - - - wit zar. Dziś prag - - nie snu i

mp dim. e rallent. *pp*

rall. *(rall.) ppp* **Tempo I.**

schla - - fen. Wie schön du schla-fen wirst,
 ci - - szy. Jak cud - - nie to - bie śnie

più p *rallent.* *ppp*

dimin. e rallent. *pp*

du jun - - - ge Frau.
 o pię - - - kna ma.

rallent. *ppp* *pppp*

X. Seele.

Text von Gustav Falke.

X. Dusza.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 17. No 10

Andantino dolce.

p *cresc.*

Däm - me-rung löscht die letz - ten Lich - - ter, noch ein
Po-ga-sił zmrok już dnia pro - - mie - - nie, petz - nie

p *legatissimo* *rit.*

dim. *cresc.* *f*

ir - - rer Schall — und Schein, — und die Nacht — hüllt —
nik - - ty swia - - tła ślad, — W co-raz gęst - - - sze —

dim. *riten.* *cre - - scen - - do*

dimin. **Tempo I.**

dicht — und dich - - ter al - les Le - - ben ein:
gęst - - sze cie - - nie noc u - - tu - - la swiat:

dimin. e rall. *dim. e rall.*

(ancora più tranquillo)

dim.

Und die Er - - de will nun schla - fen;
Zie - mia w mro - - ku śpi ot - chta - ni;

ppp *ppp* *ppp* *rall.*

*poco avviv.**cre*

- - scen - - do

cresc.

a - ber ru - - he - los bist du, steu - erst
tyl - ko w to - - bie za - met burz, Duch twój

p *cre* *scen* *do* *rit.*

Tempo I.

f *molto dim.**ppp*

aus dem stil - - len Ha - - fen dei - nen
z ci - - chej tej przy - sta - - ni do gwiazd

f *ppp* *rit.* *f*

Ster - - nen zu,
rwie się zórz

dei - - nen Ster - - nen zu.
do gwiazd rwie się zórz.

rit. *ral - len - tan - do*

mf *pp* *rit.* *p* *mf* *pp*

XI.

Fragment.
 („Der Glühende“)

Text von Alfred Mombert.

XI.

Fragment.
 („Płomienny“)

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 17. No 11.

Largo. Sempre piano. Poco misterioso.

(legatissimo)
ppp
rit.
poco cresc.
m.s.
m.d.
rit.

pp (dolcissimo)
rit.

Schla - fend trägt man mich in mein Hei - - - mat -
 Spię a nio - są mnie w mój oj - czy - - - sty

land. kraj. Fer - - ne
 Zda - - la

mp
dim. e rit.
pp
cresc.
mp

(poco arriv.)

ppp rallent. - -

komm ich her
i - de wciqz

ü - ber Gip - fel,
po - nad szczy - ty,

ü - ber Schlün - de,
nad ot - chta - nie,

rall. cresc. rit. pp rallent. - -

a tempo

ü - ber ein dunk - - les Meer in mein
przez ciem - ną mo - - rza grqz Wmój oj - -

cresc. rit. m.d.

p ppp

Hei - - - mat - land. -
czy - - - sty kraj. -

p ppp rit. rall. rall. e dim. pppp

XII.

Liebesnacht.

Text von Martin Greif.

XII.

Noc miłośna.

przekład Stanisława Baracza.

Karol Szymanowski, Op. 17. No 12.

Andante affetuoso.

ppp *cresc.* *rit.*

(Sie:) O wei - - le, sü - - ßer Ge - lieb - - ter!
(Ona:) Po - zos - - tań, mój u - ko - cha - - ny!

(legato) ppp *cresc.* *rit.*

Es trügt dich nur, es
To nie jest brząsk, ta

(poco avviv.) *cresc.* *f* *rall.* *pp*

hell, nur wol - - ken-ge - trüb - ter, der Mond die Flur.
jaśń, to w mgły o - - wia - ny, księż - zy - - ca blask

p *cresc.* *p* *cresc.*

Più mosso. Con passione.

(Er:) „Doch nim - - mer wei - len und
(On:) „Mkną chmu - - ry. Na - proż - - no

hal - - ten die Wol - - ken dort, es
chwi - - le chcę w miej - - scu trwać pod -

füh - - ren sie wil - - de Ge - wal - - ten
da - - ne ży - - wio - - tów si - - le

von Ort zu Ort, von Ort zu Ort.
wciąż mu - - szą gnać, wciąż mu - - szą gnać.

cresc. *rall.* *ff* *mf* *poco rit.* *cresc.* *ff* *mp* *pp* *cresc. molto* *ff* *rall. dim.* *rall. e dim.* *pp*

Tempo I.

(Erstes Zeitmaß, doch etwas unruhiger.)

(Sie:) Ein Traum — ist al — le das Trei — — — ben
(Ona:) *Snem są* mi tych chmur po-go — — — nie

mf rit.

pp

rit.

cresc. molto *p* *f* *a tempo* *pp* *poco cresc.*

in dunk — ler Höh, — — — doch uns muß e — — wig ver —
w po — sep — ną dal, — — — lecz bu — dzą wciąż w na — szem

p *f* *rall.* *pp* *poco cresc.*

blei — ben der Sehn — — — sucht Weh.
to — nie tęs — kno — — — ty zal:

pp *cresc. molto e acceler.*

Piu mosso. Con passione.

f *cresc.*

(Er:) „Ich seh nur Kom — men und Schei — den am
(On:) „Co tyl — — ko się zja — wi mi — — ja wśród

ff *mp cresc. molto*

Him - - - mels - - - zelt, es zieht die
nie - - - bios pól, a zaw - - - sze

ff *cresc. molto*

ff

See - - le der Lei - - - den durch al - - le
swiat ten spo - wi - - - ja od - wiecz - ny

ff *cresc. - -*

ff *mp* *pp*

Welt, durch al - - - le Welt.
ból, od - wiecz - - - ny ból.

ff *rall.* *dimin. e* *rallent.*

Tempo I.
(dolcissimo)

ppp

(Sie:) Die Wol - ken wan - - dern so
(Ona:) Bez - - tud - nie mknq chmu - ry

ppp *legatissimo* *(rall.)*

dim. Jap.

dim. *cresc.* *f* *dim.* *p*

näch - tig ohn Schmerz und Lust,
czar - ne zwi - chu - ry tchem,

cresc. *f* *p*

col 8

pp *cresc. molto* *f* *passionato* *ff*

ich a - - ber zie - - he dich
O! Jak - - że cie moc - - no

cresc. *ff* *rit.*

mp *f* *p* *mp*

mäch - - - - - tig an mei - ne Brust, (*rit.*)
gar - - - - - ne na ser - cu mem,

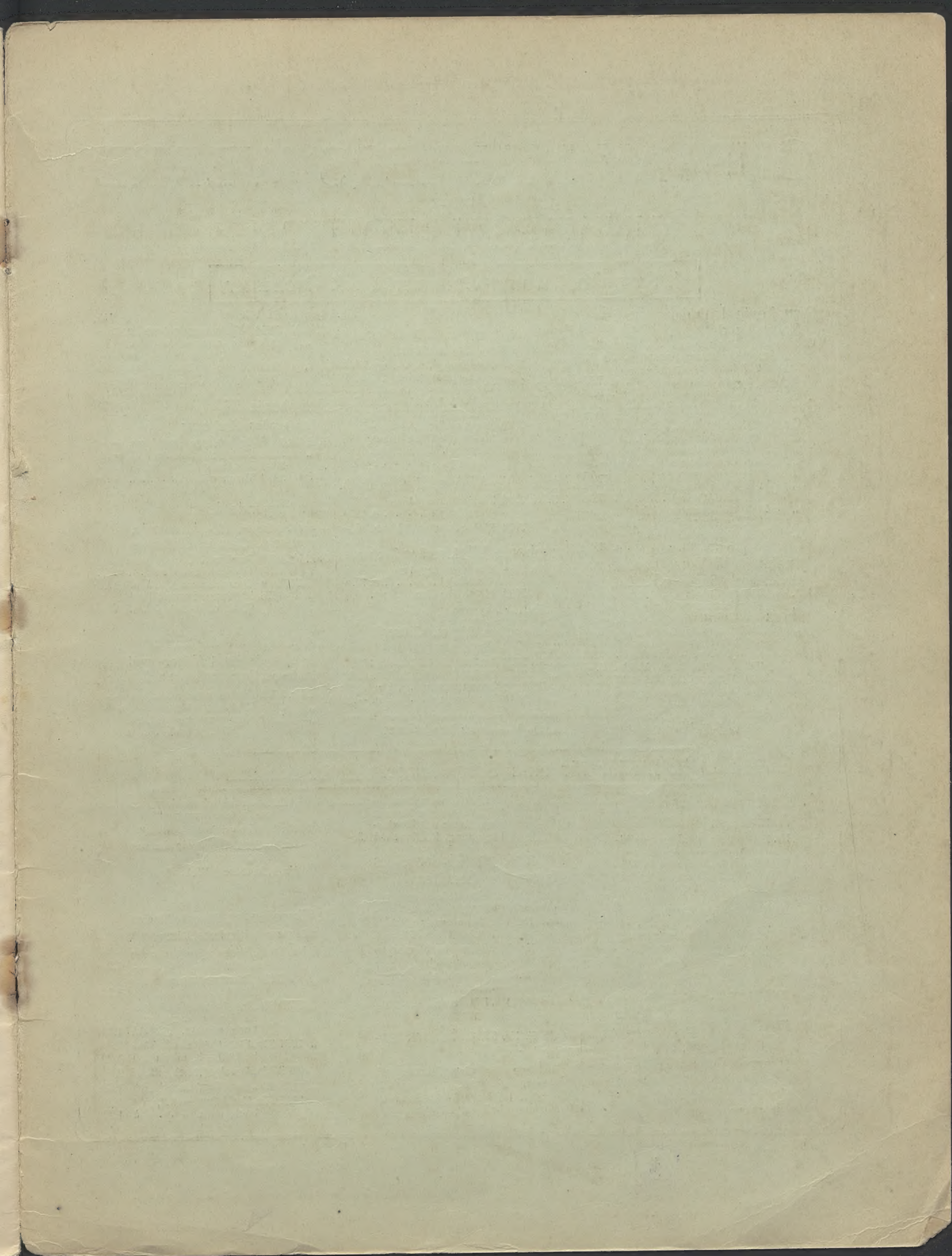
mp *cresc.* *p* *rit.*

dolcissimo *pp*

an mei - ne Brust.
na ser - cu mem.

pp *rit.* *pp* *ppp*





GUSTAV MAHLERS WERKE

IN DER UNIVERSAL-EDITION

I. Symphonien und Chorwerke mit Orchester

Symphonie I D dur für großes Orchester	Mk.	Symphonie IV G dur für großes Orchester u. Sopransolo	Mk.	Symphonie VIII	Mk.
U. E. Nr. 2931 Partitur nn. 40.—		U. E. Nr. 2944 Partitur nn. 40.—		U. E. Nr. 3390 Klavierauszug 4 ms . n. 12.—	
" 2932 Orchesterstimmen . . n. V.		" 2945 Orchesterstimmen . . n. V.		" 2660 Klavierauszug mit Text	
" 947 Klavierauszug 4 ms		" 953 Klavierauszug 4 ms		(J. V. v. Wöss) . . n. 12.—	
(Br. Walter) 7.50		" 952 Taschenpartitur (16 ^o) nn. 6.—		" 3000 Kleine Partitur . . nn. 10.—	
" 946 Taschenpartitur (16 ^o) nn. 6.—		" 2946 Sopransolo: „Wir ge- nießen die himmlischen Freuden“, Gesang und Klavier n. 1.80		" 3399 Analyse (R. Specht) nn. —.50	
Symphonie II C moll für großes Orchester, Altsolo u. gem. Chor		Symphonie VI A moll f. gr. Orch.		Symphonie IX für großes Orchester	
U. E. Nr. 2933 Partitur nn. 50.—		U. E. Nr. 2775 Klavierauszug 4 ms		U. E. Nr. 3395 Orchesterpartitur . nn. —.—	
" 2934 Orchesterstimmen . . n. V.		(Zemlinsky) n. 12.—		" 3396 Orchesterstimmen . . —.—	
" 2935 Chorstimmen . . à n. —.30		" 2774 Kleine Partitur (16 ^o) nn. 6.—		" 3397 Klavierauszug 4 ms. . —.—	
" 2936 Chorparticelle —.70		Symphonie VII f. großes Orchester		" 3398 Taschenpartitur . . nn. —.—	
" 949 Klavierauszug 4 ms		U. E. Nr. 2984 Klavierauszug 4 ms			
(Br. Walter) 7.50		(Casella) n. 12.—		Das klagende Lied für Sopran-, Alt-, Tenorsolo, gemischt. Chor u. Orchester	
" 2937 2 Klaviere 4 ms (H. Behn) n. 6.—		" 2985 Kleine Partitur . . nn. 6.—		U. E. Nr. 2969 Partitur nn. 24.—	
" 948 Taschenpartitur (16 ^o) nn. 6.—		Symphonie VIII für 8 Soli, Knabenchor, 2 gem. Chöre u. großes Orchester		" 2970 Orchesterstimmen . . n. V.	
" 2938 Altsolo: „Urlicht“		U. E. Nr. 2772 Partitur nn. 100.—		" 2971a/e Chorstimmen . . à n. —.60	
Ges. u. Klav. n. 1.—		" 2771 Orchesterstimmen . . n. V.		" 1694 Klavierauszug mit Text	
Symphonie III D moll für großes Orch., Altsolo, Frauen- u. Knabenchor		" 2661a/d Chorstimmen . . à n. 1.50		(J. V. v. Wöss) . . n. 6.—	
U. E. Nr. 2939 Partitur nn. 50.—		" 2661e Knabenchor n. —.60		Das Lied von der Erde Symphonie für 1 Tenor- und 1 Alt- od. Baritonstimme u. Orch.	
" 2940 Orchesterstimmen . . n. V.				U. E. Nr. 3392 Orchesterpartitur . nn. —.—	
" 2941 Chorstimmen . . à n. —.30				" 3393 Orchesterstimmen . . n. V	
" 2942 Chorparticelle 1.—				" 3391 Klavierauszug mit Text	
" 951 Klavierauszug 4 ms				(J. V. v. Wöss) . . n. 7.50	
(J. V. v. Wöss) 7.50					
" 950 Taschenpartitur (16 ^o) nn. 6.—					
" 2943 Altsolo: „O Mensch! Gib acht“, Gesang und Klavier n. 1.20					
" 3602 Glockenchor 2 ms					
(J. V. v. Wöss) 1.50					

n. V. = nach Vereinbarung

II. Lieder für eine Singstimme mit Orchesterbegleitung

A. Lieder aus: „Des Knaben Wunderhorn“	Mk.	U. E. Nr. 1691/92 „Des Knaben Wunder- horn.“ Ausgabe für eine Singstimme mit Klavier- begleitung, 2 Bände . à 3.—	Mk.	Nr. 2 „Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen“	Mk.
U. E. Nr. 2947/48 Nr. 1 „Der Schild- wache Nachtlid“		B. U. E. Nr. 1690 Lieder eines fahrenden Gesellen		Nr. 3 „Wenn dein Mütterlein“	
" 2949/50 Nr. 2 „Verlorne Müh“ . .		Ausgabe für eine tiefe Stimme mit Klavierbegleitung 3.—		Nr. 4 „Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen“	
" 2951/52 Nr. 3 „Trost i. Unglück“ . .		Inhalt: Nr. 1 „Wenn mein Schatz Hochzeit macht“		Nr. 5 „In diesem Wetter“	
" 2953/54 Nr. 4 „Wer hat dies Liedlein erdacht?“		Nr. 2 „Ging heut morgen übers Feld“			
" 2955/56 Nr. 5 „Das irdische Leben“		Nr. 3 „Ich hab' ein glühend Messer“		D. Einzellieder. Ausgabe für eine Stimme mit Klavierbegleitung	
" 2957/58 Nr. 6 „Des Antonius von Padua Fischpredigt“		Nr. 4 „Die zwei blauen Augen“		U. E. Nr. 2777 „Blicke mir nicht in die Lieder“ 1.20	
" 2959/60 Nr. 7 „Rheinlegendchen“ . .		C. U. E. Nr. 2776 Kindertoten- lieder		" 2778 „Ich atmet' einen linden Duft“ 1.20	
" 2961/62 Nr. 8 „Lied des Ver- folgten im Turme“		Ausgabe für eine Stimme mit Klavierbegleitung n. 4.—		" 2779/80 „Ich bin der Welt ab- handen gekommen“ hoch, mittel à 1.50	
" 2963/64 Nr. 9 „Wo die schönen Trompeten blasen“		Inhalt: Nr. 1 „Nun will die Sonn' so hell aufgeh'n“		" 2781/81a „Liebst du um Schön- heit,“ hoch, mittel . . à 1.20	
" 2965/66 Nr. 10 „Lob des hohen Verstands“				" 2782/82a „Revelge“, hoch, mittel à 2.—	
" 2967/68 Nr. 12 „Urlicht“ (Alt- solo a. d. II. Symphonie)				" 2783 „Der Tamboursg'sell“ 1.80	
Partituren der Lieder Nr. 1, 3, 5, 6, 8 je . nn. 4.—				" 2997/97a „Um Mitternacht“, hoch, mittel à 1.50	
Nr. 2, 4, 7, 9, 10, 12 je . nn. 2.—					
Orchesterstimmen nach Übereinkunft.					